

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي تطوّرت في إندونيسيا. كأداة المواصلات، لأنها من خمس لغات الدولية المرشحة التي مستخدمة رسمياً من الأمم المتحدة و اللغة الرسمية " المؤتمر الدولي". و اللغة العربية هي لغة اتحاد المسلمين حول العالم لأن اللغة العربية المستخدمة في ممارسة العبادة مثل الصلاة والدعاء و العبادات الأخرى، إلى جانب القرآن و الحديث التي هي مصدر للشرعية الإسلامية التي كانت مكتوبة باللغة العربية.¹ و قد حث الإسلام على تعليم اللغة العربية لفهم القرآن الكريم و العمل على امتثال أوامره و الانتهاء بنواهيته و فهم بيان رسول الله صلى الله عليه و سلم.²

في أساسها، تعليم اللغة العربية هو تعليم استخدام اللغة في أنشطة الاتصال شفوية و كتابية. كما كشف هنري تريغان، و هي: إذا كان المرأ له أهليات اللغة العربية جيداً، فيرجى عليه أن يواصل بالآخرين جيداً و صحيحاً، ويرجى عليه أن يكون قارئ و كاتب ماهر في الحياة اليومية.³

للحصول إلى الأهداف السابقة فتعليم اللغة العربية متطورة إلى أربع مهارات و هي مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة. و لكل هذه المهارات تواصل بعضها بعضاً. مهارة الكتابة تطبيقاً من مهارة الاستماع و الكلام. و لذلك مهارة الكتابة أهمية و لا يمكن أن يفرّق من جزء آخر في إتقان اللغة العربية. الكتابة أن يجعل الطلاب ناشطين في تعليم و تحفز مهارات الطلاب في توتير الكلمات و لكن كثير من الناس يجدون صعوبة في ممارسة الطلاب على تعليم الكتابة.

رغم على أن مهارة الكتابة تأتي متأخرة على حسب ترتيبها بعد الاستماع و الكلام و القراءة إلا أنها حصيلّة نهائية في تعليم اللغة. و كيف لا، أنها حذف

¹ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1428هـ 2007م) ج. 1،

ص. 7.

² جمال الدين عبد الله بن هيثام الأنصاري، قطر الندى و بل الصدى، (بيروت، دار الفكر، 1414

هـ — 1993 م)، ص. 3.

³ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kompetensi Bahasa Arab*, (Jakarta: Hidayat, 1975), hal. 7.

النهائي الشامل لتعليم اللغة، فكل فنون اللغة و فروعها تصب فيها. و قال عمر الصديق أن هذه المهارة تحتاج إلى عملية ذهنية و تناسق حسي حركي يشبهان إلى حد كبير ما تحتاج إليه النطق، و تعد مهارة الكتابة مهارة إنتاجية تتطلب فيمن يزاولها معرفة بعناصر اللغة من قواعد و مفردات و سيطرة تامة على حسن اختبار ما يتناسب منها مع الأفكار التي يريد الكاتب التعبير عنها.⁴

الطلاب لغير الناطقين يواجهون المشكلات المتنوعة في تعليم اللغة العربية، يعني من ناحية علم اللغة العربية و غير علم اللغة، أما من ناحية علم اللغة: كالأصوات و المفردات و القواعد، أما من ناحية عناصر اللغة أم المهارات اللغوية كالاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة.⁵ و أما بعض مشكلات تعليم مهارة الكتابة تعني صعوبة الكتابة من اليمين إلى اليسار، اختلاف رسم الحروف العربية عن الحروف اللاتينية التي تكتب بها كثير من اللغة، اختلاف شكل الحروف في اللغة العربية باختلاف وضعة في أول الكلمة و وسطها و آخرها.⁶

الكتابة هي الأغراض الأخيرة في دراسة اللغة و القراءة و الصرف و النحو كلها هي وسيلة للكتابة. إذن الكتابة درجتها سواء بالمحادثة، وإنما فرقها في الكتابة فقط.

أما إحدى الصعوبات التي تواجه الطلبة لتعلم اللغة العربية فهي في الكتابة، خصوصا في كتابة الكلمات وبسبب وجود الظاهرة الواقعة في أخطاء كتابة اللغة العربية، سواء في كتابة الرمز اللغوي، هذه الحالات الباحث وجدها في الملاحظة الأولى ووجد الباحث أيضا طلبة الصف السابع في مدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية يصعبون كتابة الكلمات باللغة العربية بالإملاء الصحيح.

الأخطاء التي يفعلها طلبة الصف السابع في مدرسة المجاهدين المتوسطة الإسلامية (MTs) مرابهان يعني في رسم كلمة بغير حرف "ي" كتبوا ب "ي" مثل الكلمة الصحيحة "يعرف" ولكن بعضهم كتبوا "يعريف". والخطأ في كتابة "أ"، يكتب الطلبة "ع" بدلا من "أ"، فالكتابة الصحيحة نحو: "يأمر" ولكن بعضهم كتبوا "يعمر".

⁴أحمد مرادي، تعليم مهارة الكتابة، (بنجرماسين: صفى فلبسنيق بنجرماسين، 2012)، ص. 4.

⁵ Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Humaniora, 2011), h. 69.

⁶محمد كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،

(إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للترقية و العلوم و الثقافة، 1424 هـ)، ص. 270

وهناك عوامل أخرى لأسباب الأخطاء لابد من معرفتها سواء كانت من العوامل الداخلية كالطلبة أنفسهم أو العوامل الخارجية مثل المدرس والبيئة وغير ذلك. ولهذا كان الاهتمام بمعرفتها أمراً مما لابد من ذلك. وهذا مما أدى الباحث على البحث عن مهارة الكتابة للطلبة يعنى تحليل أخطائهم من كتابة اللغة العربية والبحث عن شكل خطائهم، لذلك أراد الباحث أن يقدم الموضوع: تحليل الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية.

ب- أسئلة البحث

1. ما الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية؟
2. ما العوامل التي تؤثر الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية؟

ج- التحديد الإجرائي

- و لتيسير التفهم على الموضوع و تجنب عن الخطأ و الغلط في شرح فأراد الباحث أن يقدم البيان لاصطلاحات الموضوع، و هي:
1. تحليل الأخطاء

يهتم تحليل الأخطاء بأخطاء دراسي اللغات الأجنبية التي تحدث أثناء الدراسة دون اعتماد على تصنيف مسبق لاحتمالات الأخطاء، هو التصنيف المبني على نظرية التداخل اللغوي بين قوانين اللغتين الأم والهدف مما يمكن التنبؤ به من خلال الدراسات التقابلية.⁷ والمراد في هذا البحث يعنى تحليل الأخطاء في كتابة اللغة العربية في ناحية إملاء المنظور.

2. كتابة اللغة العربية

⁷رشيد بن عبد الرحمن ، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، (الرياض: جامعة الملك سعود، دون السنة)،

والمراد بكتابة اللغة العربية في هذا البحث هي كتابة الكلمات باللغة العربية بنوع الإملاء يعني الإملاء المنظور.

3. الطلبة

والمراد بالطلبة في هذا البحث هي الطلبة في الصف بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية سنة الدراسية 2018/2019.

4. مدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية

والمراد بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية هي المدرسة التي تقع في باريتو كوالا .

د - أهداف البحث

أما أهداف هذا البحث، فهي لمعرفة:

3. الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية.

4. العوامل التي تؤثر الأخطاء في كتابة اللغة العربية لطلبة الصف السابع بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية.

هـ - أهمية البحث

نتائج هذا البحث العلمي ترقى أن تكون لها فائدتان، هي:

1. النظرية

جزء من هذه الفائدة، ويمكن هذا البحث يستطيع أن يعطي مساعدة المراجع في تعليم اللغة العربية لتصحيح أخطاء الطلبة في كتابة اللغة العربية مخصوصا في ناحية كتابة الكلمات إمّا في الفصل الدراسي وأمام العموم.

2. عملية

أولا : زيادة الخبرة ومعرفة الباحث والقارئ على الحال الذي يحتاج الى اللغة مخصوصا ناحية كتابة اللغة العربية مخصوصا كتابة الكلمات التي تعد واحدة من المهارات الأساسية التي يجب أن يلم بها طلبة اللغة.

ثانيا: باختيار يساعد الباحث في عملية البحث العميق.

5. ثالثاً: أهداف من هذا البحث أيضاً بمادة التقدير والإدخال لتعليم اللغة العربية في ناحية كتابة اللغة العربية مخصوصاً في كتابة الكلمات لرئيس المدرسة أو مدارس بمدرسة دار الهدى المتوسطة الإسلامية (MTs) باريتو كوالا كليمنتان الجنوبية.

ز- هيكل البحث

وأما هيكل البحث في هذه الرسالة العلمية هي:
الباب الأول: المقدمة تحتوي على خلفية البحث وأسئلته وتحديد إجراءاته وأهداف البحث وأهمية البحث وهيكل البحث.
الباب الثاني: الإطار النظري يحتوي على تعريف تحليل الأخطاء ومادة تحليل الأخطاء وأنواع الأخطاء وتعريف تعليم الكتابة وأهداف الكتابة وأهمية الكتابة ونوع الكتابة.
الباب الثالث: منهج البحث يحتوي على نوع ومدخل البحث وتصميم البحث وموضوع البحث وذاتي البحث والبيانات ومصادرها وأساليب جمع البيانات وأسلوب تحليل البيانات.
الباب الرابع: تقديم البيانات وتحليلها تحتوي على لمحة عن ميدان وتقديم البيانات وتحليل البيانات وتفسيرها.
الباب الخامس: الخاتمة تحتوي على نتائج البحث وتوصيات البحث.